



COMMUNIQUE DE PRESSE

La Croix Bleue des Arméniens de France contre les violences domestiques

La Croix Bleue des Arméniens de France a accueilli avec satisfaction la proposition de loi du ministre de la justice d'Arménie relative à la pénalisation des violences domestiques.

C'est un signe d'encouragement pour la normalisation de la vie de nombreuses femmes en Arménie que nous ne pouvons que soutenir. Tout au long de notre histoire, la femme arménienne a tenu un rôle prépondérant dans la vie de la société. Il est inconcevable, encore aujourd'hui, que celles qui se sont battues aux côtés des fédais pour une Arménie indépendante, qui ont obtenu le droit de vote en 1918 ou qui ont su maintenir la société au lendemain du génocide, soient maltraitées au sein même de leur foyer ou dans la vie de tous les jours. De même, il est inconcevable que dans des cas de violences domestiques, ce soient les victimes que l'on juge coupables et qui doivent fuir leur domicile.

Nous demandons au Parlement de la République d'Arménie d'adopter cette proposition de loi, en gage de progrès, d'égalité des droits devant la justice et de défense des plus vulnérables. C'est le rôle de l'Etat de veiller au bien-être de ses citoyens et souhaitons que cette loi y contribue.

La Croix Bleue des Arméniens de France,
26 octobre 2017

Communiqué de presse du HOM

Le HOM (Hay Oknoutian Mioutioun) soutient la proposition de loi contre les violences domestiques en Arménie

Le HOM se félicite de la décision d'adopter une loi visant à combattre les violences domestiques en Arménie.

En tant que pays fier d'avoir donné aux femmes le droit de vote pendant la République indépendante de 1918 et ayant également nommé une femme à un poste diplomatique à une époque où dans la plupart des pays développés, elles n'avaient pas le droit de vote, ce projet de loi arrive à un moment important pour l'égalité des sexes en Arménie aujourd'hui.

Tout au long de notre histoire, les femmes arméniennes ont joué un rôle particulièrement important : elles ont été des personnalités influentes de la royauté au cours de la période médiévale, engagées dans la lutte de libération nationale au cours des derniers siècles, ou la base sur laquelle les familles et la société arménienne se sont reconstruites après le génocide, elles jouent un rôle vital dans la société arménienne, y compris actuellement.

Les femmes en Arménie doivent pouvoir vivre sans craindre la violence et les traitements injustes afin de pouvoir assumer leurs rôles légitimes en tant que citoyennes d'Arménie et du monde. En effet, nous devons faire en sorte que chaque foyer soit un lieu sûr pour tous les membres de la famille et cette loi sera un pas important vers la rupture du cycle de la violence domestique.

En tant qu'organisation non gouvernementale humanitaire internationale enregistrée auprès des Nations Unies (ONU), nous sommes conscientes qu'atteindre l'égalité entre les sexes commence à la maison. Cette égalité doit régner partout ailleurs et à tous les niveaux (national, régional et international).

Le HOM s'engage, avec ardeur, à être présent pour les femmes du monde entier. Il est prêt à continuer de mettre en œuvre et à soutenir les initiatives visant à respecter, protéger, promouvoir et appliquer les droits de l'Homme.

Nous encourageons le Parlement arménien à adopter le projet de loi pour la pénalisation des violences faites aux femmes et de continuer à consolider la volonté politique nécessaire pour promouvoir l'égalité des sexes afin de construire une économie compétitive et une société juste pour les générations actuelles et futures.

HOM,

Le 24 octobre 2017



ՄԱՍԼՈՅ ՀԱՂՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ – PRESS RELEASE

- ԹԻՒ** - 2015-19/ 021
ԹՈՒԱԿԱՆ - Հոկտեմբեր 25, 2017
ՆԻՒԹ - ՀՕՄ-ը կ'ողջունէ Հայաստանի ընտանեկան բռնութեանց դէմ օրէնքի նախաքիծը
ԿԱՊ - Նեյի Նարկիզեան հեռ. +1-617-926-5892, secretary@ars1910.org

ՀՕՄ-ը կ'ողջունէ Հայաստանի Ընտանեկան Բռնութեանց Դէմ Օրէնքի Նախաքիծը

Ուղղորթաուն, ՄԱ – Այս ամսուայ սկիզբին, Հայաստանի Խորհրդարանի անդամներ ներկայացուցին ընտանեկան բռնութեանց դէմ օրէնքի մը նախագիծը, որ պիտի յղուի Ազգային ժողովին՝ առ ի վաւերացում: Օրէնքը կ'առաջարկէ քրեական ու վարչական պատասխանատուութիւն՝ Հայաստանի տարածքին: Այս առթիւ, Հայ Օգնութեան Միութիւնը կը յայտարարէ հետեւեալը:

Հայ Օգնութեան Միութիւնը (ՀՕՄ) կ'ողջունէ Հայաստանի Հանրապետութեան առած այս քայլը՝ օրինականացնելու ընտանեկան բռնութեանց դէմ պայքարը երկրին սահմաններէն ներս: Որպէս երկիր մը, որ հպարտ է այն իրողութեամբ՝ թէ Ա. Հանրապետութեան օրերուն, 1918-էն ի վեր օրինականացուցած էր կիներու քուէարկելու, ընտրելու եւ ընտրուելու իրաւունքը, եւ նոյնիսկ կին մը նշանակելով որպէս դիւանագիտական ներկայացուցիչ՝ երբ այդ օրերու քաղաքակիրթ աշխարհի երկիրներու մեծամասնութիւնը դեռ կիներուն քուէարկելու իրաւունքն իսկ կը զլանար: Այս յապաղած օրինագիծը կարեւոր քայլ մըն է դէպի սեռերու հաւասարութեան իրականացում: Յիշենք միշտ, թէ հայ կինը կարեւոր դեր ունեցած է մեր ամբողջ պատմութեան ընթացքին -- թագաւորական շրջանին՝ որպէս պալատական. նորագոյն ժամանակներուն՝ մասնակից հայ ժողովուրդի ազատագրական պայքարներուն -- միշտ ներկայ մեր ընկերային կեանքի զարգացման երկար ճանապարհին, իր աննկուն հաւատքով եւ եռանդով ծառայելով որպէս Խորհրդարանի անդամ, նախարար, դաստիարակ ու խնամատար, զարկ տալով հայ մշակոյթի զարգացման ու պահպանման, եւ հասնելով ցեղասպանութեան զոհ՝ գաղթական որբերու եւ այրիներու անհամար կարիքներուն:

Հետեւաբար, կիները իրաւունքը պէտք է ունենան ապրելու վախէ, բռնութենէ եւ անարդարութենէ զերծ կեանք մը՝ ուր կարենան իրենց գոյութիւնը արդիւնաւորել որպէս հաւասար իրաւունքներու տէր քաղաքացիներ: Յստակ է, թէ որպէս հասարակութիւն, հարկ է ամէն ջանք թափել իրականացնելու ամէն մէկ տան ապահովութիւնը. այս օրինագիծը, ոպէս առաջին քայլ, կրնայ առաջնորդել ընտանեկան բռնութիւններու վերացման:

Որպէս մարդասիրական միջազգային, ոչ-կառավարական կազմակերպութիւն (ՈԿԿ), Միացեալ Ազգերու (ՄԱԿ) գրանցուած անդամ, կը հաւատանք որ սեռերու հաւասարութեան իրականացումը տունէն կը սկսի եւ կը մնայ առաջնահերթ ազգային, շրջանային եւ համաշխարհային



մակարդակներու վրայ: ՀՕՄ-ը հաստատ կը մնայ իր որոշման վրայ՝ առաւելագոյն ճիգով շարունակելու իր զօրակցութիւնը աշխահի բոլոր կիներուն, նեցուկ մնալով ու քաջալերելով այն բոլոր քայլերը որոնք կը տանին դէպի մարդկային իրաւունքներու համատարած իրականացումը:

Խոր համոզումով կը քաջալերենք, որ Ազգային խորհուրդը վաւերացնէ կիներու հանդէպ բռնութեանց դէմ ներկայացուած օրինագիծը եւ յաւելեալ թափով շարունակէ հետապնդել սեռերու հաւասարութեան ու կանանց իրաւունքներու իրականացման աշխատանքները ի շահ գալիք սերունդներու նիւթական թէ բարոյական առողջ ու միակամ զարգացման:

Number - 2015-19/021
Date - October 25, 2017
Theme - ARS Fully Supports Domestic Violence Bill in Armenia
Contact - Nelly Nerkizian, tel: +1-617-926-5892, email: secretary@ars1910.org

ARS Fully Supports Domestic Violence Bill in Armenia

WATERTOWN, Mass.—Earlier this month, Armenian authorities announced a domestic violence bill in Parliament. The proposed law aims to introduce criminal and administrative liability with regard to domestic violence in Armenia. On Oct. 24, the Armenian Relief Society (ARS) International issued the following statement on the proposed bill.

The Armenian Relief Society (ARS) welcomes the decision to enact a law aimed at combating domestic violence in the Republic of Armenia.

As a country that takes pride in having given women the right to vote during the Independent Republic of 1918—and also having appointed a woman to a diplomatic post at a time when women in most of the developed world did not have the right to vote—this bill comes at an important stage for gender equality in today's Armenia.

Throughout our history, Armenian women have played a particularly important role, from leading as members of royalty during the medieval period, to participating in the national liberation struggle of the past few centuries, to constituting the foundation on which Armenian families and society were rebuilt after the Genocide—and generally playing vital roles in Armenian society generally, including in the present day.



Women in Armenia must be allowed to live a life without fear of violence and unjust treatment so they may assume their rightful roles as equal citizens of Armenia—and the world. Clearly, as a society, we must do everything in our power to ensure that every home is safe for all family members, and this law would be a major step toward breaking the cycle of domestic violence.

As an international humanitarian nongovernmental organization registered with the United Nations (UN), we recognize that achieving global gender equality begins at home and should be prioritized on the national, regional, and international levels. The ARS is committed, with renewed vigor, to be a champion for women around the world, and we stand ready to continue to implement and support initiatives to respect, protect, promote, and fulfill all human rights.

We strongly recommend that the Armenian Parliament adopt the bill for the eradication of violence against women, and continue to galvanize the political will necessary for promoting gender equality in Armenian society. Advancing women's rights and inclusion must be a priority if we are to build a competitive economy and just society for current and future generations.